

KOVOVÁ MECHANICKÁ SEŠÍVAČKA 4–14 MM KRAFT&DELE KD10518

Model: KD10518 • Robustní celokovová ruční sponkovačka s regulací síly úderu pro dílenské čalounění, parozábrany a montážní práce

DĚLKA SPONEK

4 až 14 mm (Typ 53)

KONSTRUKCE

100% lisovaná ocel

REGULACE SÍLY

Plynulý šroub předpětí

ARETACE

Bezpečnostní zámek páky



HLAVNÍ CHARAKTERISTIKY A VÝHODY NÁSTROJE KD10518

- Robustní celokovové tělo z lisované oceli s protikorozní chromovanou úpravou pro dlouhou životnost v těžkém provozu.
- Kompatibilní se standardními obdélníkovými sponami typu 53 (šířka 11,3 mm, tloušťka drátu 0,7 mm) v délkách 4 až 14 mm.
- Plynulý horní regulační šroub pro přesné nastavení hloubky zástřelu sponky podle hustoty a tvrdosti spojovaného podkladu.
- Spodní posuvný zásobník s rychloupínací pružinovou západkou umožňuje pohodlné a rychlé vložení nového pásu spon.
- Ergonomicky tvarovaná rukojeť s protiskluzovým gumovým tlumičem a praktickým sklopným třmenem pro bezpečné zajištění páky.
- Ideální nástroj pro čalounění nábytku, montáž parotěsných a stavebních fólií, lištování, fixaci koberců a kartonů.

ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI SE SPONKOVAČKOU

Při práci vždy používejte ochranné brýle. Ústím sešíváčky NIKDY nemiřte na sebe ani na jiné osoby! Před čištěním zásobníku nebo přepravou vždy zajistěte páku sešíváčky pojistným třmenem.

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI S MECHANICKOU SEŠÍVAČKOU

Ruční mechanická sponkovačka **KRAFT&DELE KD10518** pracuje na principu mechanické pružinové energie uvolněné úderníkem. Nesprávné zacházení představuje přímé riziko zranění očí a rukou vystřelenou sponkou.

PŘÍSNÝ ZÁKAZ SMĚŘOVÁNÍ ÚSTÍ PROTI OSOBÁM: Ústím sponkovačky NIKDY nemiřte na sebe, své ruce ani na jiné osoby nebo domácí zvířata! Mechanismus úderníku dokáže sponku vystřelit vysokou rychlostí i do volného prostoru. Sponkovačku tiskněte VÝHRADNĚ proti pevnému podkladu.

1.1 Preventivní zásady bezpečnosti práce

- 1 Ochrana před odražením sponky:** Nikdy nestřílejte sponky do tvrdých podkladů (beton, ocel, kámen, keramika). Sponka se o tvrdý materiál roztříští a odražené ostré úlomky drátu mohou zasáhnout oči obsluhy.
- 2 Zajištění páky při nečinnosti:** Pokud nářadí odkládáte, přenášíte nebo čistíte, vždy sklopte rukojeť a zajistěte ji sklopným ocelovým třmenovým zámkem. Zabráníte neúmyslnému stlačení páky.
- 3 Bezpečná vzdálenost rukou:** Volnou ruku, kterou přidržujete upevňovaný materiál (látku, fólii), mějte vždy v bezpečné vzdálenosti minimálně 10 cm od ústí nástroje.

1.2 Osobní ochranné pracovní prostředky (OOPP)

Při práci se sponkovačkou používejte ochranné brýle dle ČSN EN 166 chránící před odštěpkou dřeva a odraženým drátem, a lehké pracovní rukavice dle ČSN EN 388 pro ochranu prstů před pořezáním o ostré hrany spon.

KONTROLA SKRYTÝCH ELEKTRICKÝCH VEDENÍ: Před sponkováním do stěn, podlah či dřevěných trámů ověřte detektorem kovů, zda se pod povrchem nenachází skryté elektrické vedení pod napětím 230 V nebo vodovodní trubky!

2. TECHNICKÉ PARAMETRY A SPECIFIKACE SPON

Sešivačka **KRAFT&DELE KD10518** je zkonstruována z jakostních ocelových výlisků a podporuje nejrozšířenější typ obdélníkových spon pro čalounické a montážní práce.

Technický parametr	Technická hodnota a provedení
Modelové označení	KRAFT&DELE KD10518 – Celokovová čalounická sešivačka 4–14 mm
Konstrukce těla	Celokovová, zápustkově lisovaná ocel s lesklým chromovaným povrchem
Kompatibilní typ spon	Typ 53 (označované též jako A / 530 / JT21 dle výrobců)
Rozsah délek sponek	4 mm, 6 mm, 8 mm, 10 mm, 12 mm a 14 mm
Šířka hřbetu sponky	11,3 mm ± 0,1 mm (optimální roznesení tlaku na podklad)
Tloušťka drátu sponky	0,7 mm (plochý ocelový zinkovaný drát)
Kapacita zásobníku	Cca 100 až 150 kusů sponek v jednom celistvém pásu
Regulace úderu	Plynulý otočný šroub předpětí vinuté pružiny úderníku
Hmotnost nářadí	Cca 540 g (optimální vyvážení pro jednoruční ovládání)

2.1 Přehled délek spon a jejich doporučené využití

Délka spony	Druh spojovaného materiálu	Typická oblast praktického použití
4–6 mm	Jemné látky, plakáty, papír	Přibíjení štítků, dekoračních látek, tenkých papírových materiálů.
8–10 mm	Parotěsné fólie, lepenka, kůže	Stavební parozábrany, střešní fólie, čalounění židlí látkou a koženkou.
12–14 mm	Koberce, masivní kůže, lišty	Upevňování podlahových koberců, silných izolačních rohoží a lemovacích lišt.

3. ANATOMIE NÁSTROJE A VNITŘNÍ MECHANISMUS

Mechanická sešivačka **KRAFT&DELE KD10518** využívá pákový převod pro napnutí masivní ploché pružiny, která při domáčknutí prudce vymrští plochý kalený úderník.



Obr. 1: Hlavní funkční části celokovové mechanické sešivačky KD10518 a detail zásobníku

3.1 Regulační šroub předpětí

Horní vroubkovaný otočný šroub přímo stlačuje úderníkovou pružinu. Otáčením ve směru hodinových ručiček (+) se zvyšuje předpětí pružiny pro tvrdé dřevo (dub, buk, překližka). Otáčením proti směru (-) se síla snižuje pro měkké materiály, aby nedošlo k proseknutí tenké fólie.

3.2 Spodní vodící zásobník

Zásobník je integrován ve spodní části těla. Posuvný ocelový jezdec s vinutou tlačnou pružinou spolehlivě dotlačuje pás sponek k úderníku až do vystřelení poslední sponky.

BEZPEČNOSTNÍ TŘMEN RUKOJETI: Sklopné ocelové oko na zadní části těla umožňuje zaklapnout páku do dolní polohy, což zmenšuje profil nářadí pro uložení do kapsy montérkového pasu či kufříku.

4. NÁVOD K OBSLUZE, NABÍJENÍ A SEŘÍZENÍ

Správné nabití a seřízení sešíváčky **KRAFT&DELE KD10518** zaručuje plynulou práci bez zasekávání spon.

4.1 Postup vložení sponek do zásobníku

- ➊ **Uvolnění jezdce:** Na zadní spodní straně sešíváčky stlačte palcem aretační západku posunovače a vysuňte tlačnou pružinu s jezdcem ven ze zásobníku.
- ➋ **Vložení pásu spon:** Otočte sešíváčku dnem vzhůru. Zasuňte pás sponek typu 53 špičkami směřujícími DOLŮ (hřbet spony dosedá na spodní vodicí lištu).
- ➌ **Zajištění pružiny:** Zasuňte pružinový posunovač zpět do zásobníku a zatlačte, dokud západka s cvaknutím pevně nezaskočí do aretačního výřezu.

4.2 Seřízení hloubky zástřelu

- A Nedostatečný zástřel (sponka trčí):** Pokud hřbet sponky nedosedá na materiál, otočte horním šroubem o 2–3 otáčky doprava (+), čímž zvýšíte úderovou energii.
- B Proseknutí materiálu:** Pokud ostrý hřbet sponky prosekl fólii či tenkou látku, otočte šroubem doleva (-), čímž zmenšíte předpětí úderníku.

PŘÍTLAK PŘI ZÁSTŘELU: Při stisku páky pevně přitlačujte přední ústí sešíváčky celou plochou k materiálu. Pokud sešíváčka nadskočí, sponka se nedorazí a zohne se.

5. PRACOVNÍ APLIKACE A ODSTRANĚNÍ ZASEKNUTÉ SPONY

Kovová sešívačka **KRAFT&DELE KD10518** je všestranný dílenský pomocník pro celou řadu řemeslných činností.

5.1 Doporučené řemeslné techniky

- 1 **Čalounění nábytku:** Látku vypínejte od středu hrany k rohům. Sponky nastřelujte v rozteči cca 20–30 mm. V rozích látku pečlivě přeložte a zajistěte dvěma sponami.
- 2 **Montáž parozábran:** Fólii připevňujte ke dřevěným trámům sponkami délky 8–10 mm. Jednotlivé pásy fólie překládejte minimálně o 100 mm a spoj přelepte těsnicí páskou.
- 3 **Fixace pletiva a textilií:** Při upevňování zahradního pletiva k dřevěným sloupkům použijte spony 12–14 mm a seřídte šroub na maximální sílu.

5.2 Postup bezpečného uvolnění vzpříčené sponky

Při nastřelení do skrytého suku nebo při nedostatečném přitlaku se může sponka v ústí vzpříčit:

- 1 **Vyjmutí posunovače:** Okamžitě vyjměte pružinový posunovač a zbývající volné pásy sponek ze zásobníku.
- 2 **Uvolnění bříty:** Jemnými kleštěmi s úzkými čelistmi nebo plochým šroubovákem podeberte a vytáhněte deformovanou sponku z předního ústí.
- 3 **Kontrola průchodnosti:** Jednou naprázdno cvakněte pákou a ověřte, že se plochý úderník volně vrací do horní polohy. Následně znovu nabijte sponky.

KVALITA SPONEK: Používejte výhradně kvalitní přesně lisované sponky značky Kraft&Dele. Nekvalitní sponky z měkkého drátu se v tvrdém dřevě bortí.

6. ÚDRŽBA NÁŘADÍ, MAZÁNÍ A ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Pravidelná údržba zaručuje bezchybnou funkci sponkovačky **KRAFT&DELE KD10518** po desítky tisíc pracovních cyklů.

6.1 Ošetřování a promazávání mechaniky

Po ukončení práce v prašném prostředí vyfoukejte vodicí drážku zásobníku a ústí stlačeným vzduchem. Jednou za měsíc (nebo po cca 3 000 úderech) kápněte 1–2 kapky jemného strojního oleje do vodicího otvoru úderníku a na čep hlavní páky. Přebytečný olej otřete hadříkem, aby neznečistil čalounické látky.

6.2 Diagnostika a odstranění provozních závad

Zjištěný problém	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Sponky se zarážejí jen napůl	Příliš tvrdé dřevo; povolený regulační šroub; slabý přitlak ruky.	Utáhněte horní šroub doprava (+); sešívačku při výstřelu pevně tiskněte k podkladu.
Vystřelují dvě sponky současně	Použití nesprávného typu spon s tenkým drátem; deformované ústí.	Používejte pouze specifikované spony Typ 53 (šířka 11,3 mm, drát 0,7 mm).
Úderník bouchne, ale sponka nevyjde	Prázdný zásobník; unavená tlačná pružina posunovače; prach.	Doplňte sponky; vyčistěte drážku zásobníku a promažte vodicí lištu posunovače.
Páka klade velký odpor bez cvaknutí	Zaseknutí úderníku o deformovanou sponku v předním kanálu.	Vyjměte zásobník a pinzetou odstraňte zbytky zaklíněného drátu.

SKLADOVÁNÍ V SUCHU: Sešívačku skladujte v suchém prostředí s minimální vlhkostí. Při dlouhodobém uložení povolte regulační šroub (-) pro uvolnění napětí vnitřní pružiny.

7. ES/EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ A ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

ES/EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (DECLARATION OF CONFORMITY)
vydané podle evropských směrnic a harmonizovaných norem

Dovozce / Zplnomocněný zástupce výrobce v EU:
FOREINTRADE S.A.
Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polská republika • DIČ/NIP: PL1231287964

tímto na vlastní výhradní odpovědnost prohlašuje, že výrobek:
Název zařízení: Kovová mechanická sešivačka 4–14 mm Kraft&Dele KD10518
Obchodní značka: KRAFT&DELE • **Model:** KD10518
Druh výrobku: Celokovová mechanická sponkovačka pro sponky 4–14 mm (Typ 53)
Sériové číslo: KD10518-2026-00001 až KD10518-2026-99999

splňuje všechna příslušná ustanovení následujících předpisů a směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/95/ES o obecné bezpečnosti výrobků (GPSD)
- DIN 7998 – Kancelářské a sponkovací nářadí – Ocelové spony a ruční mechanické zarážecí
- ČSN EN ISO 12100:2011 – Bezpečnost strojních zařízení – Všeobecné zásady pro konstrukci

Místo a datum vydání: Tarczyn, 15. 01. 2026
Osoba oprávněná k sestavení technické dokumentace a podpisu: **Krzysztof Forein**, předseda představenstva

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A DISTRIBUČNÍ SERVIS V ČR

Záruční lhůta: Na výrobek **Kovová mechanická sešivačka 4–14 mm Kraft&Dele KD10518 (KD10518)** je poskytována standardní zákonná záruka v délce **24 měsíců** pro spotřebitele (fyzické osoby dle občanského zákoníku č. 89/2012 Sb.) a **12 měsíců** pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO dle obchodních podmínek).

Rozsah záruky: Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady vzniklé při běžném a správném používání výrobku v souladu s tímto návodem k obsluze. Záruka se nevztahuje na běžné provozní opotřebení, mechanické poškození vzniklé pádem, přetížením nebo nevhodným skladováním, a na závady způsobené neodborným zásahem.

Výhradní distributor a autorizovaný servis pro ČR:
Nejedlý s.r.o., se sídlem v České republice • Web: www.nasenaradi.cz • E-mail: info@nasenaradi.cz

Ekologická likvidace (WEEE): Výrobek ani jeho obal nepatří do směsného komunálního odpadu. V souladu se zákonem o odpadech č. 541/2020 Sb. odevzdejte vyřazený výrobek k bezplatné ekologické recyklaci na sběrném dvoře nebo u autorizovaného prodejce.

Datum	Druh servisního úkonu / revize	Zjištěný stav / provedená oprava	Razítko a podpis servisu
Vstupní kontrola	Kompletnost sady a kontrola jakosti	Výrobek zkontrolován, 100% stav bez vad	Výstupní kontrola Forein